

# 2013

## ADAM ELSHEIMER INITIATIVE STADECKEN-ELSHEIM

[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

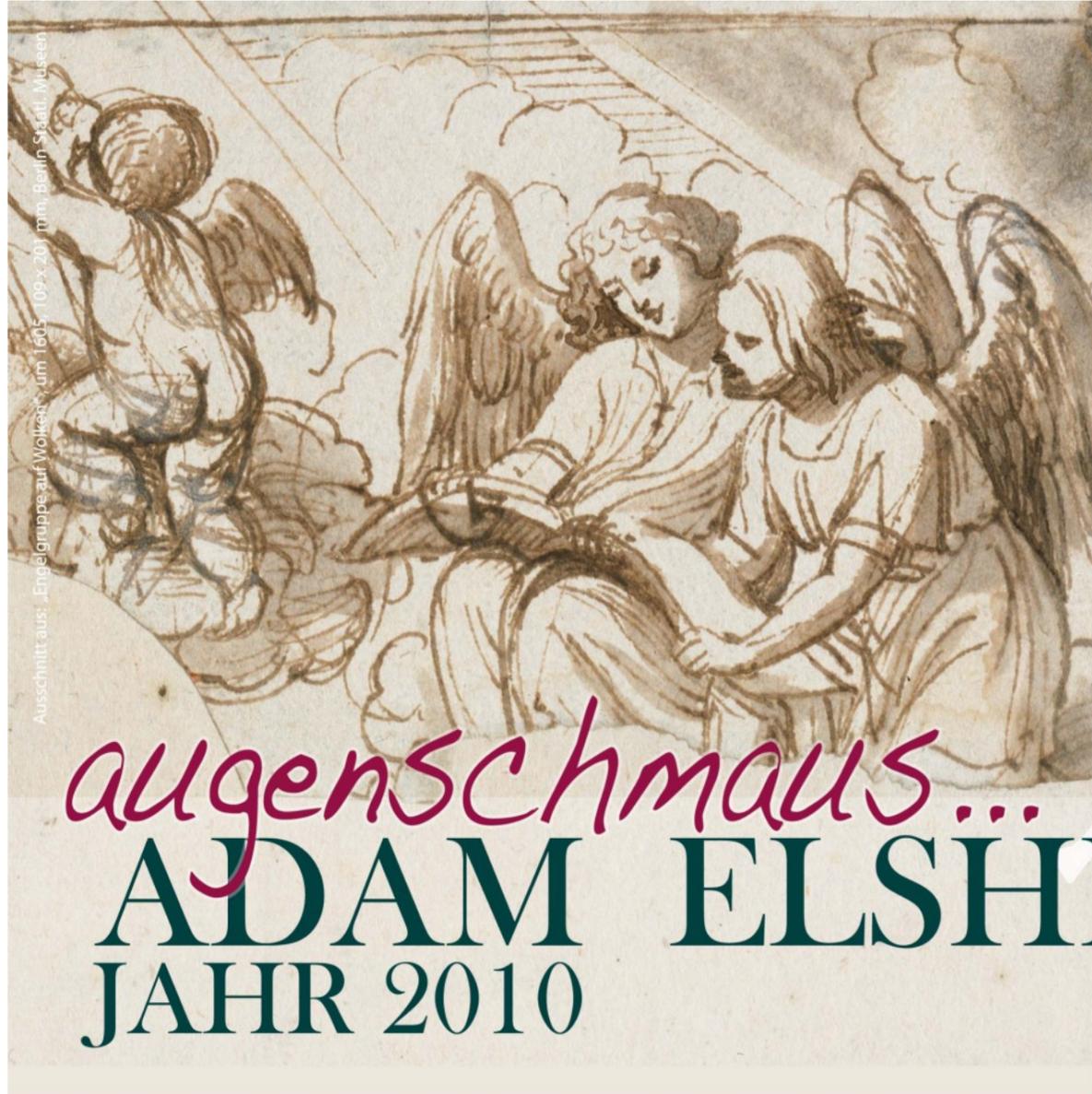


*Die Adam Elsheimer Initiative  
wünscht Ihnen und Ihrer Familie  
ein frohes Weihnachtsfest und  
ein gesundes Jahr 2013.*

Adam Elsheimer Initiative  
55271 Stadecken-Elsheim  
Schulstraße 32  
Tel. 06130 947892  
Fax 06130 7447  
[aei@stadecken-elsheim.de](mailto:aei@stadecken-elsheim.de)  
[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)



Ausschnitt aus: „Engelgruppe auf Wolken“, um 1605, 109 x 201 mm, Berlin, Staatl. Museen



*augenschmaus...*

# ADAM ELSHEIMER

## JAHR 2010

ADAM ELSHEIMER INITIATIVE  
STADECKEN-ELSHEIM  
[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

# Januar

# 2013

	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
1	31	<b>1</b>	2	3	4	5	<b>6</b>
2	7	8	9	10	11	12	<b>13</b>
3	14	15	16	17	18	19	<b>20</b>
4	21	22	23	24	25	26	<b>27</b>
5	28	29	30	31	1	2	3

01.01. Neujahr · 06.01. Heilige Drei Könige\* \*nicht in allen Bundesländern

# ADAM ELSHEIMER: Tobias und der Engel



**Tobias** wird von seinem blinden Vater zu entfernten Verwandten geschickt, um geliehenes Geld zurück zu holen. Unterwegs beschützt ihn der **Erzengel Gabriel** vor allerlei Gefahren. Unter anderem besiegt Tobias ein mächtiges Fluss-Ungeheuer. Am Ende kehrt der junge Mann glücklich und mit einer Frau an seiner Seite heim. Neben dem verliehenen Geld bringt er ein **Heilmittel für den Vater** mit, gewonnen aus den Innereien des Fisches.

*(Buch Tobit, AT)*

Das **Tobias-Motiv** wurde im Mittelalter gerne gemalt für die Söhne reicher Familien. Nachdem sie von ihrer ersten Geschäftsreise in entlegene Städte zurück gekehrt waren, war das Tobias-Bild eine **beliebte Anerkennung** für die jungen Männer. Viele große Künstler haben die Szene gemalt, oft idealistisch überhöht und geschönt. In der Romantik wurde das Motiv meist reduziert auf ein Kind mit Schutzengel.

**Natürlich und realistisch** erscheinen Tobias und Gabriel fast **nur bei Adam Elsheimer**.



1609, Öl auf Kupfer, 210 mm x 270 mm,  
Kopenhagen, Statens Museum for Kunst

**Bildtafel Station „Babo Häuschen“**

Adam-Elsheimer-Weg  
Selztal-Terroir-Route



**ADAM ELSHEIMER INITIATIVE  
STADECKEN-ELSHEIM**

[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

## Februar

## 2013

	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
5	28	29	30	31	1	2	3
6	4	5	6	7	8	9	10
7	11	12	13	14	15	16	17
8	18	19	20	21	22	23	24
9	25	26	27	28	1	2	3

Ausschnitt aus: „Die Verherrlichung des wahren Kreuzes“, um 1603/05, 485 x 350 mm, Städel Frankfurt

querdenker...

# ADAM ELSHEIMER

## JAHR 2010

ADAM ELSHEIMER INITIATIVE  
STADECKEN-ELSHEIM  
[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

# März

# 2013

	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
9	25	26	27	28	1	2	3
10	4	5	6	7	8	9	10
11	11	12	13	14	15	16	17
12	18	19	20	21	22	23	24
13	25	26	27	28	29	30	31

20.03. Frühlingsanfang · 29.03. Karfreitag · 31.03. Ostersonntag

# ADAM ELSHEIMER: Jupiter und Merkur im Haus von Philemon und Baucis



Die **Götter Jupiter und Merkur** hatten sich in einer Stadt überzeugt, dass das Menschengeschlecht überheblich und selbstgefällig geworden war. Ein Strafgericht war bereits beschlossene Sache, als sie auf dem Heimweg in der Hütte von Philemon und Baucis uneigennützig und großzügig von den beiden Alten bewirtet und versorgt wurden. Die Götter belohnen **Philemon und Baucis** für ihre Gastfreundschaft, indem sie ihre Hütte in einen goldenen Tempel verwandelten und beide zu Priestern bestellten. Weiterhin gewährten sie dem Paar, das immer noch in tiefer Liebe verbunden war, den Wunsch, sich nie trennen zu müssen und gemeinsam zu sterben; die Götter verwandelten sie am Ende ihres Lebens in eine Eiche und in eine Linde. Die Stadt mit den hartherzigen Menschen jedoch verwandelte **Jupiter** in einen See.

(Ovid, *Metamorphosen*)

Das **Nachtstück** erzählt dem Betrachter die ganze Geschichte. Das Licht konzentriert den Blick auf die Götter, die es sich recht bequem gemacht haben. Erst bei genauem Hinschauen zeigt sich, dass die armen Alten alles hergeben, um ihre Gäste zufrieden zu stellen.



Um 1608/09, Öl auf Kupfer, 169 mm x 224 mm  
Dresden, Staatliche Kunstsammlungen

## Bildtafel Station „Tisch des Weines

Adam-Elsheimer-Weg  
Selzthal-Terroir-Route



## ADAM ELSHEIMER INITIATIVE STADECKEN-ELSHEIM

[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

# April

# 2013

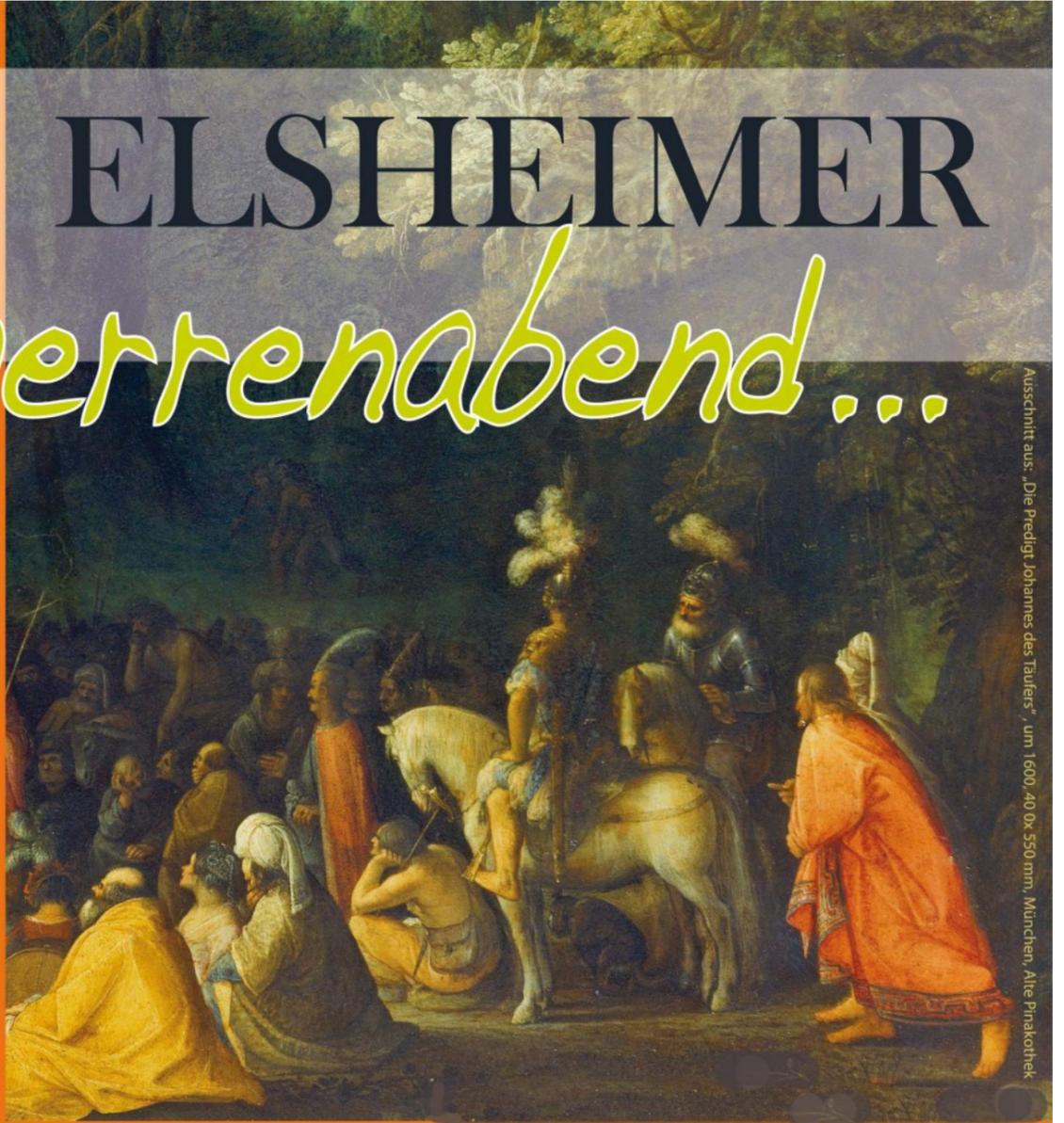
	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
14	<b>1</b>	2	3	4	5	6	<b>7</b>
15	8	9	10	11	12	13	<b>14</b>
16	15	16	17	18	19	20	<b>21</b>
17	22	23	24	25	26	27	<b>28</b>
18	29	30	<b>1</b>	2	3	4	<b>5</b>

01.04. Ostermontag

ADAM  
JAHR 2010

ELSHEIMER

herrenabend...



Ausschnitt aus: „Die Predigt Johannes des Täufers“, um 1600, 40 x 550 mm, München, Alte Pinakothek

ADAM ELSHEIMER INITIATIVE  
STADECKEN-ELSHEIM  
[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

Mai

2013

	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
18	29	30	1	2	3	4	5
19	6	7	8	9	10	11	12
20	13	14	15	16	17	18	19
21	20	21	22	23	24	25	26
22	27	28	29	30	31	1	2

01.05. Tag der Arbeit · 09.05. Christi Himmelfahrt · 19.05. Pfingstsonntag  
20.05. Pfingstmontag · 30.05. Fronleichnam\* \*nicht in allen Bundesländern

# ADAM ELSHEIMER: Jakobs Traum



**Jakob** hat seinen Bruder um sein Erbe betrogen und muss fliehen. Unterwegs erscheint ihm der Herr in einem Traum. Jakob sieht eine **Leiter, deren Spitze an den Himmel rührt**. Er sieht die Engel Gottes auf- und niedersteigen. Ganz oben steht Gott, am Fuß der Leiter liegt ein einsamer Mensch, dazwischen die himmlische Boten. Trotz **Jakobs Sünden** versichert der Herr ihm das verheißene Land: „Das Land, auf dem du liegst, dir will ich es geben und deinen Nachkommen.“, und er fährt fort: „Ich will dich behüten überall, wohin du gehst.“

(2. Tim 2,13)

Die **Jakobsleiter** ist eine **alte Metapher** für die Milchstraße und wurde in allen Epochen künstlerisch bearbeitet. Adam Elsheimer selbst greift das Thema am Ende seines Lebens wieder auf in der berühmten „Flucht nach Ägypten“; dort allerdings erstmals in der Kunstgeschichte als konkrete Abbildung der Milchstraße aus tausenden von Einzelsternen.



Um 1597/98, Öl auf Kupfer, 196 mm x 262 mm,  
Frankfurt, Städelsches Kunstinstitut

## Bildtafel Station „Weidenborn“

Adam-Elsheimer-Weg  
Selztal-Terroir-Route



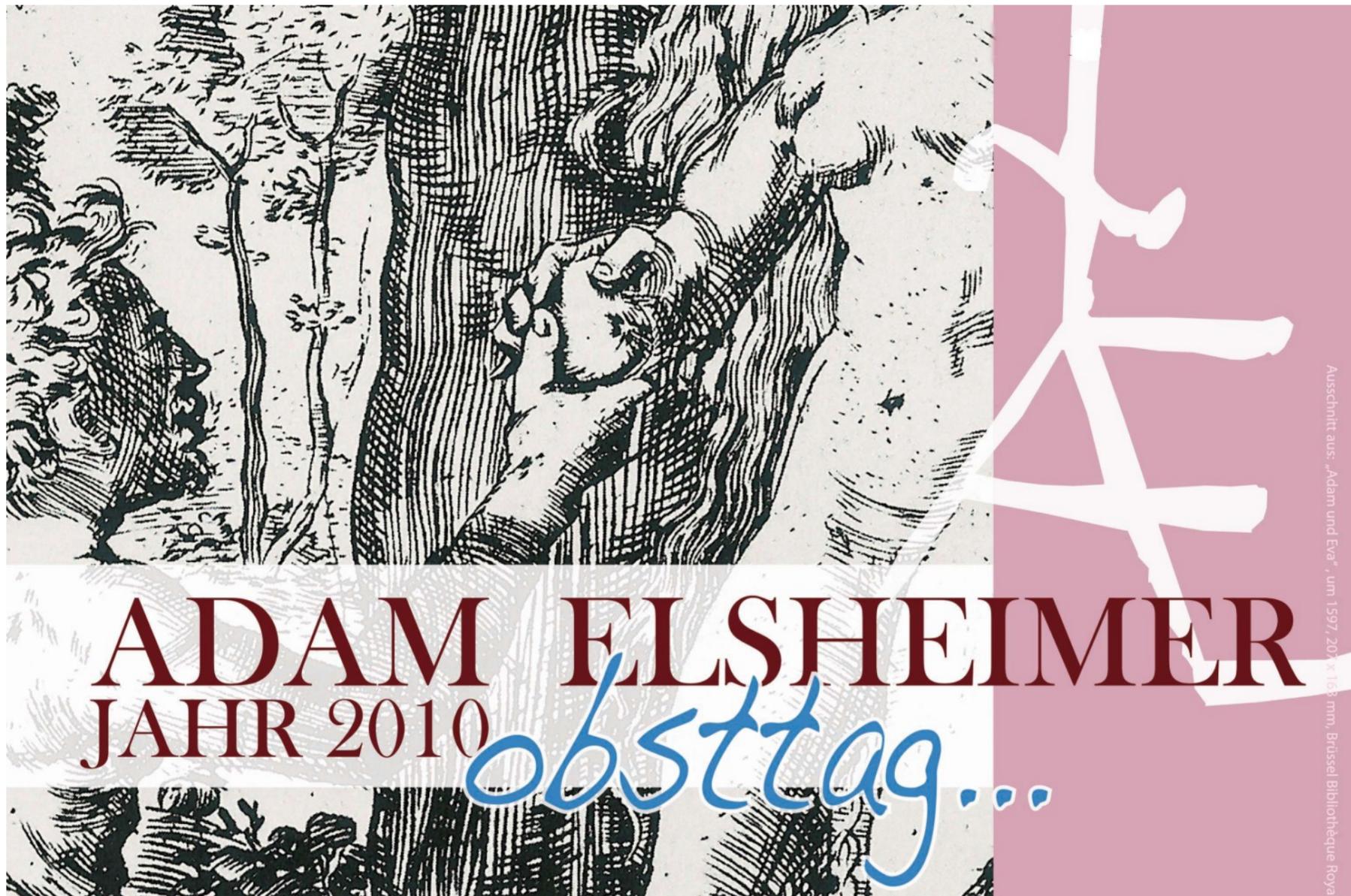
## ADAM ELSHEIMER INITIATIVE STADECKEN-ELSHEIM

[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

# Juni

# 2013

	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
22	27	28	29	30	31	1	2
23	3	4	5	6	7	8	9
24	10	11	12	13	14	15	16
25	17	18	19	20	21	22	23
26	24	25	26	27	28	29	30



Ausschnitt aus: „Adam und Eva“, um 1597/2014, 108 x 108 mm, Brüssel Bibliothèque Royale

# ADAM ELSHEIMER

JAHR 2010

obsttag...

ADAM ELSHEIMER INITIATIVE  
 STADECKEN-ELSHEIM  
[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

## Juli

## 2013

	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
27	1	2	3	4	5	6	7
28	8	9	10	11	12	13	14
29	15	16	17	18	19	20	21
30	22	23	24	25	26	27	28
31	29	30	31	1	2	3	4

# ADAM ELSHEIMER: Aurora



**Aurora, das Morgenlicht.** Adam Elsheimer hatte das Bild eigentlich als Szene aus **Ovids Metamorphosen** konzipiert: Galatea und Acis verstecken sich vor dem Zyklopen, der selbst in Galatea verliebt ist. Adam Elsheimers ausgeprägte Wahrnehmungsfähigkeit und sein Sinn für **Licht und Schatten** veranlassten ihn, die Figuren links unten derart dunkel zu übermalen, dass fast nur noch eine stimmungsvolle, beinahe impressionistische Landschaft im goldenen Licht der aufgehenden Sonne übrig blieb.



Um 1606, Öl auf Kupfer, 170 mm x 225 mm,  
Braunschweig, Herzog-Anton-Ulrich Museum

## Bildtafel Station „Hieberg“

Adam-Elsheimer-Weg  
Selztal-Terroir-Route



## ADAM ELSHEIMER INITIATIVE STADECKEN-ELSHEIM

[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

# August

# 2013

	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
31	29	30	31	1	2	3	4
32	5	6	7	8	9	10	11
33	12	13	14	15	16	17	18
34	19	20	21	22	23	24	25
35	26	27	28	29	30	31	1



handlese...

ADAM ELSHEIMER  
JAHR 2010

ADAM ELSHEIMER INITIATIVE  
STADECKEN-ELSHEIM  
[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

September

2013

	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
35	26	27	28	29	30	31	1
36	2	3	4	5	6	7	8
37	9	10	11	12	13	14	15
38	16	17	18	19	20	21	22
39	23	24	25	26	27	28	29
40	30	1	2	3	4	5	6

22.09. Herbstanfang

# ADAM ELSHEIMER: Flucht nach Ägypten



**Die Flucht nach Ägypten:** Zum erstem Mal so dargestellt, wie es in der Bibel steht; **heimlich und bei Nacht**. Gott weist der Heiligen Familie den Weg aus der Gefahr. Vom Vollmond begleitet und im Schutz der dunklen Bäume erreicht sie gleich das Feuer der Hirten für eine kurze Rast. Über den Menschen wölbt sich die **Schöpfung mit dem unendlichen Universum**; die Sterne und die Milchstraße geben Geborgenheit und Zuversicht im Vertrauen auf Gott.

**Adam Elsheimer** hat mit der „Flucht nach Ägypten“ ein **Nachtstück** von unerreichte Meisterschaft geschaffen, das ihn als **großartigen Maler und mutigen Menschen** ausweist: Denn die Unendlichkeit des Universums durfte man zu seiner Zeit nicht einmal denken. Doch Elsheimer hat die Milchstraße so dargestellt, wie er sie **1609 durch ein Fernrohr** selbst gesehen hatte; als ein Band aus tausenden einzelner Sterne. Ebenfalls erstmals in der Kunst: der **gespiegelte Vollmond**.



Um 1609, Öl auf Kupfer, 310 mm x 420 mm  
München, Alte Pinakothek

## Bildtafel Station "Dorfplatz Elsheim"

Adam-Elsheimer-Weg  
Selztal-Terroir-Route



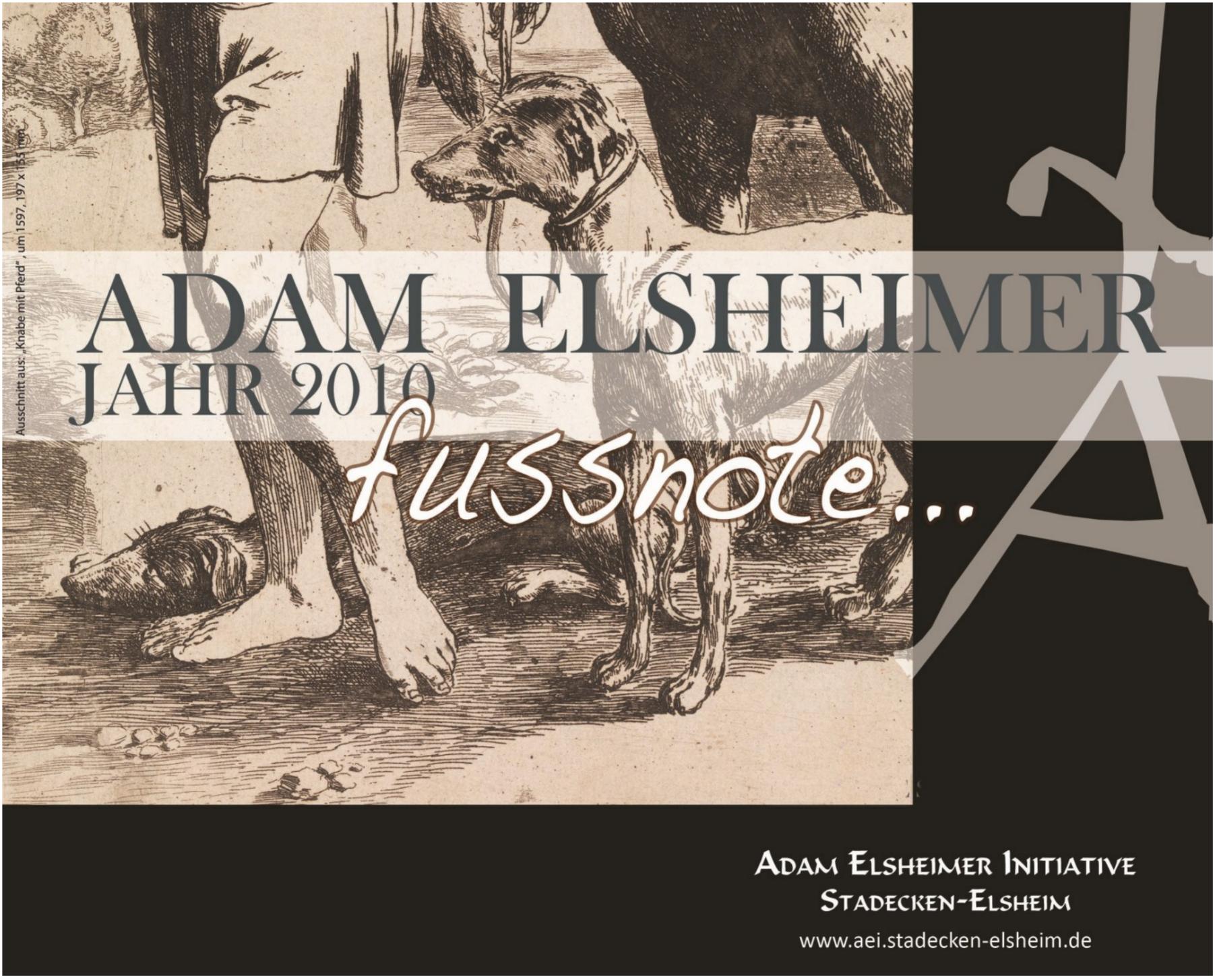
## ADAM ELSHEIMER INITIATIVE STADECKEN-ELSHEIM

[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

# Oktober

# 2013

	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
40	30	1	2	3	4	5	6
41	7	8	9	10	11	12	13
42	14	15	16	17	18	19	20
43	21	22	23	24	25	26	27
44	28	29	30	31	1	2	3



Ausschnitt aus: „Knabe mit Pferd“, um 1897, 197 x 153 mm

# ADAM ELSHEIMER JAHR 2010

fussnote...

ADAM ELSHEIMER INITIATIVE  
STADECKEN-ELSHEIM  
[www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de)

## November

## 2013

	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
44	28	29	30	31	1	2	3
45	4	5	6	7	8	9	10
46	11	12	13	14	15	16	17
47	18	19	20	21	22	23	24
48	25	26	27	28	29	30	1

01.11. Allerheiligen\* · 20.11. Buß- und Betttag\* \*nicht in allen Bundesländern

EPITAPH IN S. LORENZO  
IN LUCINA, ROM:

IN DIESER KIRCHE RUHT  
DER DEUTSCHE MALER

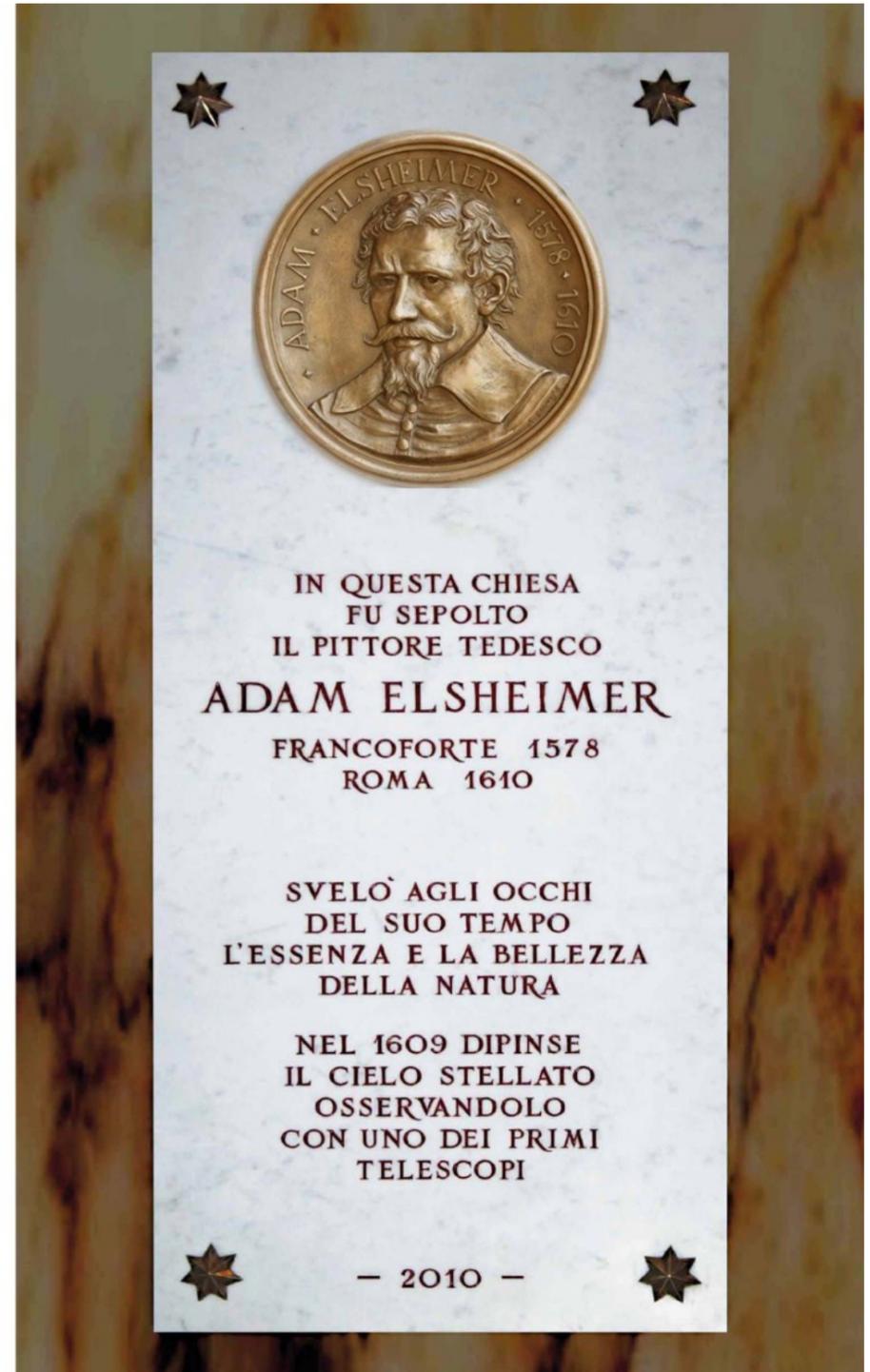
## ADAM ELSHEIMER

FRANKFURT 1578  
ROM 1610

ER ENTHÜLLTE DEN AUGEN  
SEINER ZEIT  
DAS WESEN UND DIE SCHÖNHEIT  
DER NATUR.

1609 MALTE ER DEN  
STERNENHIMMEL,  
WIE ER IHN DURCH EINES  
DER ERSTEN FERNROHRE  
BEOBACHTET HATTE.

-2010-



# Dezember

# 2013

	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
48	25	26	27	28	29	30	1
49	2	3	4	5	6	7	8
50	9	10	11	12	13	14	15
51	16	17	18	19	20	21	22
52	23	24	25	26	27	28	29
1	30	31	1	2	3	4	5

# Adam Elsheimer Initiative Stadecken-Elsheim

**Adam Elsheimer** wurde 1578 in Frankfurt geboren, er starb bereits 1610 in Rom. In diesen 32 Jahren schuf er ein einmaliges und unverwechselbares Werk von kleinformatischen **Gemälden auf Kupfertafeln**. Natur, Mythologie und Legenden lieferten die Motive zu seinen Arbeiten, die ihm zu Lebzeiten schon Ruhm und Anerkennung brachten. **Peter Paul Rubens** gehörte zu seinen Freunden und Bewunderern.

**Adam Elsheimer** machte sich als 18-jähriger auf den Weg nach **Rom**. Über München und Venedig traf er im Heiligen Jahr 1600 in der Ewigen Stadt ein. In kurzer Zeit fand er Zugang zu den nordischen Malern und den **Naturwissenschaftlern im Vatikan**. Schnell machte er sich einen Namen als der "Teufel für die kleinen Sachen". In unnachahmlicher Weise erzählt er auf zum Teil nur postkartengroßen Bildern ganze Sagen und Legenden.

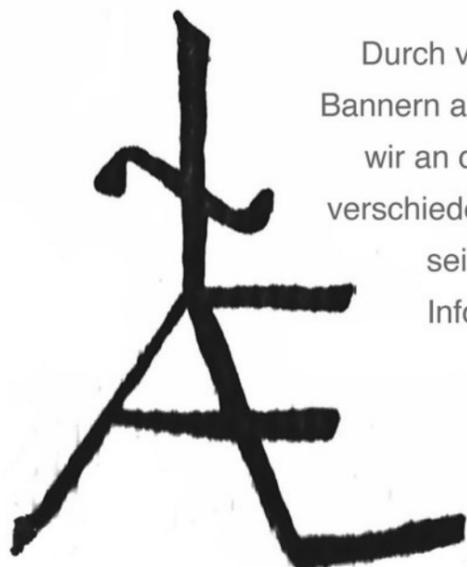
Am bekanntesten ist Adam Elsheimers Bild "**Flucht nach Ägypten**". In dem Nachtstück zeigte er 1609 erstmals die Geborgenheit der Menschen unter der göttlichen **Größe des Universums**, dargestellt durch einen **im Wasser gespiegelten Vollmond** und eine **Milchstraße** aus über tausend einzelnen Punkte. Wahrscheinlich hatte er sie so durch **eines der ersten Fernrohre** 1609 in Rom gesehen.



Die **Adam Elsheimer Initiative** (AEI) hat sich zum Ziel gesetzt, Leben und Werk des Malers zu würdigen und das Gedenken an ihn lebendig zu halten. Seine Wurzeln reichen zurück in unsere Gemeinde und er trägt ihren Namen in die größten Museen Europas. Seine kleinen Werke gehören dort zu den "feinsten Perlen der Kunst". Die Adam-Elsheimer-Initiative weiß sich in guter Gesellschaft mit ihrer Hochachtung für Adam Elsheimer. In der Kunstwissenschaft gilt er als der bedeutendste deutsche Maler des Frühbarock. In der Fachliteratur gehört er neben Annibale Carracci, Caravaggio und Peter Paul Rubens zu den "Vätern des Barock" in Rom.

*"... meiner Meinung nach gab es auf dem Gebiet der kleinen Figuren, der Landschaften und so vieler anderer Sujets niemals einen, der es ihm gleich getan hätte..."*

*Er ist in der Blüte seines Könnens gestorben und seine Ernte stand noch in den Keimen; Das Schicksal hat ihn nur in seinem Beginn gezeigt." P.P. Rubens 1611*



Durch vielfältige Aktionen erinnert die Adam Elsheimer Initiative an den großen Maler: Mit originellen Bannern an den Ortseingängen begann es im Adam-Elsheimer-Jahr 2010; zum 400. Todestag nahmen wir an der Enthüllung eines Epitaphs in Rom teil. In Kooperation mit den Vereinen machen wir durch verschiedene Aktionen auf Adam Elsheimer aufmerksam. Wir haben unterstützt, dass die Grundschule seinen Namen trägt, wir haben auf der Selztal-Terroir-Route vier Stationen rund um Elsheim mit Informationen über das Werk des Maler ausgestattet. Auf dem Dorfplatz im OT Elsheim erinnert eine Tafel an ihn, dort startet auch die Wandertour über das Teilstück Adam-Elsheimer-Weg. Das nebenstehende Monogramm, für das wir die Rechte besitzen, markiert den Verlauf. Am Hieberg wünschen wir angenehme Rast auf den Sitzbänken der Adam Elsheimer Initiative.

**Adam Elsheimer Initiative** • [www.aei.stadecken-elsheim.de](http://www.aei.stadecken-elsheim.de) • [aei@stadecken-elsheim.de](mailto:aei@stadecken-elsheim.de)  
55271 Stadecken-Elsheim • Schulstraße 32 • Tel 06130 947892 • Fax 06130 7447 •

*Für Design, Gestaltung, Layout und Unterstützung danken wir Annette Bolz (☩), Jürgen Estermann und der Agentur Aufwind!*